



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/21/Add.5
17 January 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

Первоначальные доклады государств-участников, подлежащие
представлению в 1993 году

Добавление

Камбоджа

[29 августа 2002 года]

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. В 1975-1978 годах у власти в Камбодже находился режим красных кхмеров, подвергавших население страны жестоким пыткам и бесчеловечному обращению. Красные кхмеры принуждали людей к сверхурочному труду, не обеспечивая им достаточного времени на отдых, питания и медикаментов. Они прибегали к лишению свободы, произвольным пыткам и убийствам без суда и следствия. Крупным центром содержания под стражей служил музей "Туол Сленг", и было убедительно доказано, что именно в нем красные кхмеры применяли жестокие и бесчеловечные пытки. По данным исследования, в этом месте были подвергнуты пыткам и убиты примерно 20 000 человек. Помимо этого было подвергнуты пыткам и убиты несколько миллионов человек, останки которых были обнаружены в массовых захоронениях в разных районах Камбоджи. Эти данные убедительно свидетельствуют о том, что применявшиеся красными кхмерами пытки представляют собой преступление против человечности.

2. После заключения Парижского мирного соглашения 23 октября 1991 года Камбоджа была вновь объединена и избрала для себя политическую систему плюралистической либеральной демократии; статья 51 Конституции 1993 года гласит: "Королевство Камбоджа проводит политику либеральной демократии и плюрализма".

3. Для претворения этой политики в жизнь Конституция 1993 года провозгласила и обеспечила защиту всех форм свободы кхмерских граждан, а также ввела запрет на применение пыток к любому лицу, как предусмотрено в статье 38:

- закон гарантирует неприменение насилия к любому лицу;
- закон обеспечивает защиту жизни, чести и достоинства граждан;
- преследование, арест или содержание под стражей любого лица применяются только в соответствии с законом;
- принуждение, физическое насилие или любые другие виды жестокого обращения, представляющие собой дополнительное наказание для задержанного или осужденного, запрещены. Лицо, которое совершило такие действия, участвовало в их совершении или подготовке, наказывается в соответствии с законом;
- признания, полученные с применениями физического или психического насилия, не принимаются в качестве доказательств вины;

- наличие любых сомнений толкуется в пользу обвиняемого;
- обвиняемый считается невиновным вплоть до вынесения окончательного судебного постановления по его делу;
- каждый гражданин имеет право на защиту путем обжалования судебного постановления.

4. Помимо Конституции 1993 года, в стране продолжал действовать переходный Уголовный кодекс, обеспечивающий защиту любого лица от применения пыток:

Статья 12. Задержанный не должен подвергаться жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию, избиению или пыткам. Каждому задержанному должен быть обеспечен доступ к надлежащему медицинскому обслуживанию. Находящиеся под стражей лица не должны содержаться в оковах или в изоляции, будь то предварительно задержанные или осужденные. Семья задержанного или осужденного ни в коем случае не должна преследоваться за поведение осужденного.

Арест и содержание под стражей должны применяться в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными и Сводом принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, принятыми Организацией Объединенных Наций.

Статья 24 (3). Признание, полученное с применением любой формы насилия, не имеет юридической силы.

Статья 25. Все подозреваемые, задержанные и осужденные лица пользуются полной презумпцией невиновности.

Статья 35. Любое лицо, которое без санкции судебного органа применяет арест, задержание или незаконное содержание под стражей какого-либо лица, наказывается тюремным заключением:

на срок десять лет, если незаконное содержание под стражей длится более одного месяца;

на срок от трех до пяти лет, если такое задержание длится менее одного месяца.

5. После Парижского мирного соглашения от 23 октября 1991 года Высший национальный совет подписал 22 сентября 1992 года Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. С тех пор положения этой Конвенции стали наиважнейшим юридическим принципом Камбоджи. Для претворения этого принципа в жизнь потребовались активные усилия. Королевство Камбоджа рассматривает эту Конвенцию как основу построения законодательной системы, согласно которой, как указано в статье 31 Конституции 1993 года, "Королевство Камбоджа признает и уважает права человека, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, пактах и конвенциях по правам человека и правам женщин".

6. С опорой на указанный выше принцип законодательная, исполнительная и судебная власти признавали и рассматривали эту Конвенцию в качестве основы для вынесения решений по случаям применения пыток. В письме № 09 от 13 сентября 1993 года министерство юстиции поручило прокурорам провинций и городов центрального подчинения осуществлять надзор за тюрьмами и центрами задержания на основании положений Конвенции. Министр внутренних дел проинструктировал губернаторов провинций и городов центрального подчинения и комиссаров полиции относительно неприменения пыток в ходе допроса.

7. Конституция 1993 года предоставила судебным органам полномочия по решению всех дел. Статья 128 (3) гласит: "Судебные органы осуществляют разрешение всех дел, включая административные. Судебная власть осуществляется Верховным судом и нижестоящими судами всех секторов и уровней". Таким образом, каждый человек, который считает, что он был подвергнут пыткам и жестокому обращению, имеет право обратиться в суд с жалобой на возмещение причиненного ему физического и морального ущерба. Прокурор несет ответственность за осуществление уголовного разбирательства и преследование виновного в целях применения наказания в соответствии с законом. Уголовно-процессуальный кодекс 1993 года гласит:

Статья 8. "Уголовное преследование и производство по уголовным делам входят в функции прокурора".

Статья 9. "Любое лицо, пострадавшее от насильственных действий, может обратиться в прокуратуру с жалобой о возмещении ущерба".

8. Лицо, применившее пытки, наказывается в соответствии с законом и выплачивает потерпевшему компенсацию. Даже после выплаты потерпевшему компенсации к виновному все равно применяется предусмотренное законом наказание.

Статья 7 Уголовно-процессуального кодекса 1993 года предусматривает, что примирение сторон в уголовных делах невозможно.

9. Хотя Конституция 1993 года обеспечивает гарантии и защиту от пыток, а законодательство предусматривает запрет на их применение и наказание виновных, случаи применения пыток по-прежнему имеют место. Некоторые обвиняемые или подозреваемые подвергались пыткам сотрудниками компетентных органов в ходе допроса. Эти акты совершались негласно и с трудом поддавались расследованию. Был собран небольшой объем доказательств, достаточных для наказания виновного.

10. Подвергнутое пыткам лицо содержалось властями под арестом или под стражей, не имея возможности обжаловать их действия из-за опасения мести со стороны виновных; кроме того, пострадавшим было сложно дать в суде конкретные показания. Эти случаи было трудно расследовать, поскольку факт применения пыток редко удается подтвердить доказательствами или показаниями свидетелей.

11. Таким образом, процесс осуществления Конвенции пока еще далек от совершенства и наталкивается на целый ряд проблем, которые предстоит решать. Опустошительная война, длившаяся более двух десятилетий, оставила в памяти людей множество бесчеловечных деяний. Она привела к неграмотности, нищете и безработице, которые способствуют применению пыток и бесчеловечного обращения. Активность распространения знаний и морали в области прав человека по-прежнему низка. Информация о правах человека, получаемая общественностью и компетентными властями, остается ограниченной и размытой.

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЕЙ 1-16 КОНВЕНЦИИ

Статья 1

Определение термина "пытка"

12. Для целей Конвенции термин "пытка" означает любое действие, которым какому-либо лицу умышленно причиняется сильная боль или страдание, физическое или психическое, чтобы получить от него или от третьего лица сведения или признание, наказать его за действие, которое совершило оно или третье лицо или в совершении которого оно подозревается, а также запугать или принудить его или третье лицо, или по любой причине, основанной на дискриминации любого характера, когда такая боль или страдание причиняются государственным должностным лицом или иным лицом,

выступающим в официальном качестве, или по их подстрекательству, или с их ведома или молчаливого согласия.

13. В соответствии со словарем кхмерского языка 1967 года, термин "пытка" означает "жестокие, грубые и бесчеловечные действия". В настоящее время в Камбодже пока еще нет закона, в котором давалось бы определение пытки; поэтому Королевство Камбоджа заимствует это определение из Конвенции.

14. Для обеспечения ее стабильного и законного осуществления министерство юстиции подготовило проект уголовного кодекса, предусматривающий запрещение применения пыток. Статья 200 этого проекта гласит, что любое лицо, применяющее пытки или жестокое обращение, наказывается тюремным заключением на срок 7-15 лет.

Статья 2

Пункт 1. Превентивные меры

15. Королевство Камбоджа предпринимает правовые, административные и судебные меры для предупреждения любых актов пыток во всех сферах своей юрисдикции.

Правовые меры

16. Статья 38 Конституции 1993 года предусматривает, что:

- неприменение физического насилия к любому лицу гарантируется законом (пункт 1);
- принуждение, физическое насилие и любое другое грубое обращение, представляющее собой дополнительное наказание для задержанного или заключенного, запрещается. Лицо, которое совершает такие деяния, участвует в их совершении или подготовке, наказывается в соответствии с законом (пункт 4);
- признания, полученные с помощью физического или психического насилия, не принимаются в качестве доказательства вины (пункт 5).

17. Переходный Уголовный кодекс, остающийся в силе, предусматривает запрещение любых актов пыток:

Статья 12: "Ни один задержанный не должен подвергаться жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и наказанию, избиению или пытке".

Статья 57: "Все должностные лица, включая сотрудников полиции и военнослужащих, в случае посягательства на личную неприкосновенность или жилище наказываются тюремным заключением на срок от одного года до пяти лет".

Административные меры

18. Министерства юстиции, внутренних дел и здравоохранения в своем совместном заявлении от 7 июля 1993 года дали своим сотрудникам указание не применять к заключенным кандалы или наручники. 13 сентября 1993 года министерство юстиции дало прокурорам провинций и городов центрального подчинения указание посещать провинциальные/муниципальные тюрьмы и центры содержания под стражей не реже одного раза в месяц для проверки условий содержания осужденных и предварительно задержанных лиц.

19. В связи с проведением 14 и 15 мая 1995 года семинара по проблеме борьбы с применением пыток главный министр и министр юстиции г-н Чем Сгун заявил, что "любой акт пыток, совершенный в отношении подозреваемого, обвиняемого, предварительно задержанного и осужденного лица, является противоправным и карается по закону".

20. 23 ноября 1995 года министерство внутренних дел ввело меры наказания для сотрудников полиции, применяющих пытки. Любой сотрудник полиции, который в ходе допроса применяет пытки, любые формы жестокого обращения или подстрекательства к нему, подлежит наказанию, отстранению от своих обязанностей, снятию с должности и увольнению из правоохранительных органов. Любой сотрудник полиции, который участвует в подготовке, совершении либо сам совершает противоправные деяния в виде применения жестоких пыток или избиения обвиняемого со смертельным исходом в целях получения признания, привлекается к ответственности.

Судебные меры

21. В настоящее время в Королевстве Камбоджа действуют 21 провинциальный/муниципальный суд, апелляционный суд и Верховный суд. Все вышестоящие суды находятся в Пномпене. Судебные органы занимаются решением всех

дел, включая административные; суды имеют всю полноту полномочий для привлечения к ответственности и наказания лиц, виновных в применении пыток.

22. Лицо, пострадавшее от незаконных действий в виде физического и психического насилия со стороны какого-либо государственного органа, вправе подать жалобу в любой суд, например в суд первой инстанции, апелляционный суд и Верховный суд (статьи 2 и 5 переходного Уголовного кодекса). Потерпевший имеет право предъявить иск о возмещении ущерба исполнителю, соучастнику и сообщнику (статья 39 Конституции и статья 27 переходного Уголовного кодекса). Кроме того, задержанный или осужденный вправе подать жалобу или донести на любое должностное лицо, применяющее к нему пытки или жестокое обращение.

23. Правовых и административных мер достаточно для предупреждения применения пыток, однако эта практика пока полностью не ликвидирована. Пытки применяются скрытно, без доказательств или свидетелей; кроме того, потерпевший может не решиться на подачу жалобы.

Пункт 2. Применение пыток в период чрезвычайного положения

24. Даже наличие состояния войны или угрозы войны, внутривойсковой нестабильности или чрезвычайного положения не использовались в Камбодже в качестве предлога для применения пыток.

25. Такая защита гарантируется Конституцией 1993 года:

- статья 22 гласит, что при наличии опасности для нации Король выступает с обращением к народу о введении в стране чрезвычайного положения после согласования с премьер-министром и председателем Национального собрания и Сената;
- статья 78 (5) предусматривает, что во время войны или при других особых обстоятельствах, когда проведение выборов невозможно, Национальное собрание может продлить срок своих полномочий единовременно на один год по ходатайству Короля;
- статья 90 (6) гласит, что Национальное собрание принимает закон об объявлении войны. Вопрос о принятии такого закона решается простым большинством голосов всех депутатов Национального собрания;

- статья 86 предусматривает, что при введении в стране чрезвычайного положения Национальное собрание проводит ежедневные заседания. Оно вправе отменить чрезвычайное положение, как только обстановка это позволит. Если проведению заседаний Национального собрания препятствуют такие обстоятельства, как иностранная оккупация, срок чрезвычайного положения автоматически продлевается. В период действия чрезвычайного положения Национальное собрание не распускается.

26. Согласно положениям Конституции 1993 года, при любых обстоятельствах в ходе чрезвычайного положения или военных действий Королевство Камбоджа продолжает придерживаться демократических принципов. При чрезвычайном положении королевское правительство не принимает никаких новых мер, противоречащих международным конвенциям и внутреннему законодательству. Король является Верховным главнокомандующим и Председателем Совета национальной обороны (статьи 23 и 24 Конституции). Кроме положений этой статьи, Конституция не предусматривает каких-либо особых условий.

27. Функционирование судебной системы во всех случаях обеспечивается назначаемыми судьями и не передает своих полномочий даже в период действия чрезвычайного положения (статьи 128 и 130 Конституции).

28. После присоединения к Конвенции в Камбодже ни разу не вводилось чрезвычайное положение. Хотя красные кхмеры боролись против королевского правительства, провоцируя гражданскую войну и боевые действия, правительство не прибегало к чрезвычайному положению. Кроме того, правительству ни разу не приходилось рассматривать проблему применения пыток. В любом случае пытка является правонарушением, меры по предотвращению и пресечению которого компетентные органы регулярно принимают в соответствии с законом.

29. В рамках принятия превентивных мер против применения пыток министерство внутренних дел и министерство национальной обороны обеспечили проведение учебных курсов для компетентных сотрудников национальной полиции и военнослужащих, с тем чтобы они могли освоить методику получения признаний, не прибегая к принуждению или пытке. Кроме того, при осуществлении этой инициативы оба министерства тесно сотрудничали с Управлением по правам человека.

Пункт 3. Распоряжения о применении пыток

30. Распоряжение вышестоящего начальника или государственного органа не имеет преимущественной силы перед законом, если оно противоречит закону и является правонарушением. Таким образом, распоряжение начальника или государственного органа не может придать пытке правомерный характер, поскольку закон определяет пытку как противоправное деяние, совершение которого запрещено. Статья 122 Конституции 1993 года предусматривает, что члены Королевского правительства не должны рассматривать чьи-либо письменные или устные распоряжения в качестве оснований для снятия с себя ответственности.

31. Таким образом, любое применившее пытку лицо признается виновным в применении пытки и несет наказание в соответствии с законом. Наказанию подлежат как непосредственный исполнитель, так и лицо, которое отдало распоряжение или санкционировало применение пытки. Как указано в статье 69 переходного Уголовного кодекса, любое лицо, которое предоставляет орудия для совершения преступления, отдает распоряжение совершить его или способствует его совершению, считается сообщником и несет ту же меру наказания, что и главный организатор преступления.

Статья 3

Высылка, депатриация и выдача

Пункт 1

32. Королевство Камбоджа признает и соблюдает положения Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, как это определено в Конституции 1993 года (статья 31). Королевство Камбоджа обязуется не высылать, не возвращать и не выдавать какое-либо лицо другому государству, если существуют основания полагать, что там оно может быть подвергнуто пыткам.

33. В этой связи Конституция Королевства Камбоджа (статья 33) гласит: "Кхмерские граждане не могут быть лишены гражданства, высланы или арестованы и депортированы в какую-либо зарубежную страну, если с ней не заключено взаимное соглашение о выдаче". Таким образом, Конституция защищает кхмерского гражданина от высылки, депатриации и выдачи.

34. Если речь идет об иностранце, то Королевство Камбоджа применяет эти положения в соответствии с Конвенцией.

35. Решение о высылке иностранцев из Камбоджи принимается министром внутренних дел на основании иммиграционного законодательства, утвержденного Королевским указом № 05/94 от 22 сентября. Кроме того, полномочия выносить решения о высылке имеют камбоджийские суды. За совершение преступления один английский гражданин был приговорен к тюремному заключению и после отбытия срока наказания выслан из Камбоджи по постановлению суда провинции Кандаль.

36. Королевство Камбоджа ратифицировало Конвенцию о статусе беженцев и Протокол, касающийся статуса беженцев, но пока еще не разработало законодательство о беженцах для реального осуществления соответствующих положений.

37. В соответствии с иммиграционным законодательством в 1995 году из Камбоджи было выслано 2 938 иностранцев, незаконно въехавших на территорию страны (отчет департамента по делам иностранцев министерства внутренних дел).

38. В настоящее время Камбоджа пока не располагает достаточным количеством положений или договоров об экстрадиции, чтобы производить выдачу правонарушителей другим странам. Она заключила договор о выдаче с Таиландом 16 мая 1998 года и подписала аналогичный договор с Китаем 9 февраля 1999 года.

39. Хотя Камбоджа не имеет достаточного количества положений или договоров о выдаче с другими странами, она является членом Международной организации уголовной полиции (Интерпола). Таким образом, при осуществлении выдачи Королевское правительство руководствуется принципами взаимопонимания, дипломатии и деятельности Интерпола.

40. В соответствии с упомянутыми выше принципами и по запросу властей Соединенных Штатов компетентные органы Камбоджи приняли меры к аресту и выдаче Соединенным Штатам следующих преступников:

- в марте 1996 года был арестован японский гражданин Танори Аяси, обвинявшийся в покушении на убийство президента Соединенных Штатов и угоне самолета;
- в июле 1997 года был арестован Менг Соти, обвинявшийся в совершении 12 убийств в Соединенных Штатах;

- в декабре 1997 года был арестован Джон Минь, он же Ким Квиенг, обвинявшийся в убийстве вьетнамской женщины и краже 21 500 долл. США в штате Калифорния;
- в феврале 1998 года был арестован Сун Ли, он же Во Сунминь, который обвинялся в поджоге собственного дома в целях получения страховки, в результате чего погиб его сын.

41. Применяя статью 3(1), Королевское правительство Камбоджи рассматривает все аспекты применения пыток, упомянутые в Конвенции, а также случаи нарушения прав человека.

42. Королевское правительство Камбоджи рассматривает случаи нарушения прав человека в других странах, руководствуясь оценкой Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека.

43. Чтобы гарантировать оптимальное осуществление пункта 1 статьи 3, Королевское правительство Камбоджи сделает все возможное для реформирования системы юстиции, включая правоприменение, в особенности осуществление Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов, наряду с этим принимая меры по заключению договоров о выдаче с различными странами, особенно со странами региона.

Статья 4

Пункт 1. Противозаконность всех актов пыток

44. Применение пыток представляет собой бесчеловечное деяние, противоречащее морали камбоджийских буддистов. Королевство Камбоджа исповедует буддизм как инструмент воспитания гуманизма, несовершенства жестоких и бесчеловечных деяний, и особенно для воспитания людей в духе неприменения пыток. В целях предупреждения любых актов пыток Королевство Камбоджа рассматривает все случаи применения пыток и бесчеловечные и жестокие деяния в качестве правонарушений. В ходе семинара 13 и 14 марта 1996 года министр юстиции заявил, что применение пыток к подозреваемым, обвиняемым, задержанным и осужденным лицам является преступлением. Кроме того, покушение на применение пытки, содействие, соучастие и ее непосредственное применение являются противоправными деяниями, противоречащими закону.

45. Применение пыток, содействие и соучастие в их применении запрещены законом. Статья 38(1-4) Конституции 1993 года гласит, что физическое насилие в отношении любого лица, а также любое обращение, представляющее собой дополнительное наказание для задержанного или осужденного, запрещаются. Лица, которые совершают такие деяния, участвуют в их совершении или подготовке, наказываются по закону. В соответствии с переходным Уголовным кодексом задержанные лица не должны подвергаться жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и наказанию, избиению или пытке (статья 12-1). Любое должностное лицо, включая сотрудников полиции или военнослужащих, которое преднамеренно нарушает права или неприкосновенность любого лица, наказывается тюремным заключением на срок от одного до пяти лет. Любое лицо, которое предоставляет орудия для совершения преступления, отдает распоряжения о его совершении или способствует его совершению, считается сообщником и несет то же наказание, что и главный организатор преступления (статья 69).

46. Упомянутые выше положения сформулированы недостаточно конкретно. Пункт 1 статьи 38 Конституции 1993 года, цель которого – "запретить физическое насилие в отношении любого лица", не имеет непосредственного отношения к применению пыток. Пункт 4 статьи 38 Конституции и пункт 1 статьи 12 переходного Уголовного кодекса запрещают применение пыток к задержанным. Статья 57 переходного Уголовного кодекса предусматривает наказание должностного лица, посягающего на неприкосновенность любого лица.

47. В новом проекте Уголовного кодекса непосредственно указано, что пытка является правонарушением (глава 8, статьи 200-207).

Пункт 2. Наказание исполнителей и соучастников применения пыток

48. Покушение на применение пыток и соучастие в их применении противоречат закону и влекут за собой наказание в зависимости от тяжести содеянного. Хотя в законе нет специальной статьи, квалифицирующей пытку как преступление, упомянутые выше действующие законы обеспечивают применение наказания к виновным.

49. В Камбодже нет четкого закона, определяющего пытку в качестве тяжкого уголовного преступления. При вынесении решения о наказании виновного суд рассматривает тяжесть и последствия содеянного. Несмотря на отсутствие положений о наказании за применение пытки, виновный не может избежать наказания. 5 ноября 1993 года окружной суд Пномпеня приговорил охранника тюрьмы Батамбанг к одному

году лишения свободы за пытки заключенного и обязал его выплатить потерпевшему компенсацию в размере 200 000 риелей.

50. Компетентные министерства принимают меры к тому, чтобы применение пыток наказывалось по закону. В одном случае тело Ли Пенгана, скончавшегося в районном управлении полиции Крочхмар (провинция Кампонгтям), семь месяцев спустя было эксгумировано для повторного освидетельствования. Затем в министерство юстиции было направлено заключение о том, что указанное лицо скончалось от пыток.

51. 25 сентября 1997 года прокурор провинции Кампонгтям направил министру внутренних дел письмо № 310/97 с просьбой дать ему санкцию на возбуждение уголовного дела против группы сотрудников полиции, совершивших убийство подозреваемого. 9 декабря 1997 года министр внутренних дел направил прокурору провинции Кампонгтям ответное письмо № 1.18, в котором дал комиссару полиции этой провинции распоряжение передать указанную группу сотрудников в руки правосудия для решения дела.

52. При рассмотрении случаев применения пыток суд назначает наказание в зависимости от тяжести содеянного:

- в случае смерти потерпевшего суд преследует виновного за уголовное преступление на основании статей 31 и 32 переходного Уголовного кодекса;
- в случае изнасилования суд преследует виновного за уголовное преступление на основании статьи 33;
- в случае незаконного содержания под стражей суд преследует виновного на основании статьи 35;
- в случае нанесения телесных повреждений суд преследует виновного на основании переходного Уголовного кодекса;
- в случае соучастия в применении пыток виновным назначается та же мера наказания, что и исполнителю, на основании статьи 69.

53. Королевское правительство будет выявлять случаи применения пыток, являющиеся нарушением проекта нового Уголовного кодекса, который разрабатывается и рассматривается министерством юстиции. В этом проекте восемь статей предусматривают наказание за преступления в виде применения пыток.

Статья 5

Компетенция в сфере профилактики преступлений

Пункт 1

54. В Королевстве Камбоджа действуют компетентные органы по предупреждению преступлений, совершаемых на борту морского или воздушного суда под их юрисдикцией, зарегистрированного в Камбодже. Статья 2 Конституции гласит, что территориальная целостность Королевства Камбоджа нерушима в границах, указанных на карте масштаба 1:100 000 периода 1933-1953 года и международно-признанных в 1963 и 1969 годах. В соответствии со статьей 145 Конституции, территория Королевства Камбоджа разделена на провинции и города центрального подчинения. Провинции делятся на уезды (срок), а уезды – на волости (кхум). Города центрального подчинения состоят из ханов, а хан – из санкатов.

55. Для обеспечения процветания и защиты свободы кхмерских граждан в Камбодже действуют провинциальные/муниципальные судьи и прокуроры (статья 128 Конституции).

56. Камбоджа ведет пограничные споры с Таиландом и Вьетнамом. Эти проблемы затрудняют действия Камбоджи по рассмотрению дел о преступлениях, совершаемых в спорных районах.

57. Если упомянутое выше преступление, определенное в статье 4 Конвенции, совершается на борту морского или воздушного судна, зарегистрированного в Камбодже, компетентные власти провинции или города центрального подчинения вправе арестовать подозреваемого и передать его провинциальному/муниципальному суду для проведения соответствующего разбирательства. Уголовно-процессуальный кодекс 1993 года (статья 96) гласит, что каждая провинция и город центрального подчинения имеют один суд, юрисдикция которого охватывает территорию соответствующей провинции или города.

58. Юрисдикция Королевства Камбоджа распространяется на всех лиц, находящихся на ее территории, в ее воздушном пространстве и территориальных водах. Согласно статье 11 Уголовно-процессуального кодекса 1993 года, уголовное преследование может быть возбуждено в отношении всех лиц, находящихся в Камбодже, без какой-либо

дискриминации по признаку расы, национальности, религии, пола и общественного положения.

59. Члены дипломатического корпуса защищены положениями Венской конвенции о дипломатических сношениях. Члены парламента и сенаторы находятся под защитой Конституции. Обвинение, арест или задержание депутаты Национального собрания или сенатора могут осуществляться только по решению Национального собрания или сената либо Постоянного комитета при Национальном собрании или сенате, за исключением случаев явного преступления. В таком случае компетентное министерство немедленно запрашивает Национальное собрание, сенат или Постоянный комитет о вынесении решения. Решение Постоянного комитета при Национальном собрании должно утверждаться на следующей сессии собрания большинством в две трети голосов парламентариев. В любом случае, выполнение решения о задержании или преследовании парламентария может быть приостановлено большинством в три четверти голосов депутатов Национального собрания (статьи 80 и 104).

60. Суд обладает исключительной компетенцией выносить решения по всем делам. Статья 128 Конституции предусматривает, что судебные органы имеют юрисдикцию по решению всех дел, включая административные. Статья 130 Конституции гласит, что судебные полномочия не возлагаются на законодательную или исполнительную власть.

Пункт 2

61. В Королевстве Камбоджа действует закон, предусматривающий наказание любого лица, применяющего пытки. Суды Королевства Камбоджа компетентны решать дела такого рода, независимо от национальности обвиняемого или потерпевшего, или если преступник не может быть выдан.

62. В прошлом судам Королевства Камбоджа не приходилось рассматривать дела иностранцев о применении пыток на территории Камбоджи или за ее пределами. Если кхмерский гражданин, применивший пытки за рубежом, въедет в Камбоджу, то местный суд компетентен рассматривать его дело. С другой стороны, камбоджийские власти могут сотрудничать с той страной, где было совершено такое преступление. Этот вопрос регулируется пунктом 1 статьи 33 Конституции, согласно которому кхмерские граждане не могут быть лишены гражданства, высланы или арестованы и депортированы в какую-либо зарубежную страну при отсутствии взаимного соглашения о выдаче.

Статья 6

Пункт 1. Задержание или заключение правонарушителя под стражу

63. Если какое-либо лицо подозревается в применении пыток и на территории Камбоджи собраны соответствующие доказательства, компетентный орган Камбоджи задерживает правонарушителя или временно заключает его под стражу, чтобы не дать ему скрыться, обеспечить проведение уголовного расследования и выполнить предусмотренную законом процедуру его выдачи, если он является иностранным гражданином. Однако преследование, арест или задержание любого лица должны осуществляться только в соответствии с законом (статья 38 Конституции). Любое лицо, которое без санкций судебного органа производит арест, задержание или незаконное заключение под стражу другого лица, наказывается лишением свободы.

64. Уголовная полиция обязана принять меры к розыску виновного, произвести сбор доказательств и направить их в суд, который уполномочен вынести решение. Полиция вправе арестовать преступника и доставить его в суд, если он совершил явное правонарушение или уголовное преступление, либо на основании судебного распоряжения или ордера на арест (статья 35 Уголовно-процессуального кодекса 1993 года).

65. На основании статьи 36 Уголовно-процессуального кодекса, функции уголовной полиции выполняют следующие компетентные органы:

- a) прокурор и следственный судья;
- b) губернатор или вице-губернатор провинции/города центрального подчинения, губернатор или вице-губернатор уезда (хана), глава коммуны (санката);
- c) директор или заместитель директора департамента, начальник или заместитель начальника отдела, начальник или заместитель начальника службы в следующих подразделениях:
 - Департамент уголовной полиции;
 - Департамент экономической полиции;
 - Департамент полиции по делам науки и техники;
 - Департамент по борьбе с терроризмом;
 - Департамент пограничной полиции;

- Департамент по делам иностранцев;
 - Департамент по борьбе с незаконным оборотом наркотиков;
- d) заместитель комиссара полиции провинции/города центрального подчинения;
- e) начальник или заместитель начальника отдела и начальник или заместитель начальника службы, занимающийся уголовными делами и подотчетный комиссару полиции провинции/города центрального подчинения - в следующих подразделениях:
- Отдел уголовной полиции по борьбе с тяжкими преступлениями;
 - Отдел уголовной полиции по борьбе с преступлениями небольшой тяжести;
 - Отдел экономической полиции;
 - Отдел по борьбе с уголовными преступлениями в области науки и техники;
 - Отдел по борьбе с незаконным оборотом наркотиков;
 - Отдел по борьбе с терроризмом;
 - Отдел по делам иностранцев;
- f) инспектор органов полиции, заместитель инспектора органов полиции и начальник или заместитель начальника службы по борьбе с уголовными преступлениями уездного управления полиции;
- g) начальник или заместитель начальника отдела транспортной полиции и начальник или заместитель начальника службы транспортной полиции - "только дорожные нарушения";
- h) начальник или заместитель начальника полицейского участка волости (санката);
- i) командир или заместитель командира подразделения военной полиции, занимающегося вопросами борьбы с уголовной преступностью в вооруженных силах;
- j) должностное лицо какого-либо министерства или ведомства, на которое в соответствии с законом возложены полномочия по расследованию преступных деяний.

Любые действия сотрудника уголовной полиции направляются и координируются прокурором в целях обеспечения законного предъявления обвинения, которое контролируется прокурором по апелляционным делам. Министр юстиции вправе передать органам уголовной полиции любые полномочия на всей территории страны, а

также давать любые инструкции относительно методов и процедур деятельности сотрудников уголовной полиции. Губернатор или заместитель губернатора провинции/города центрального подчинения, губернатор или заместитель губернатора уезда (хана) либо глава волости (санката) уполномочены инструктировать органы уголовной полиции на вверенной им территории относительно расследования преступлений совместно с прокуратурой.

66. Сотрудники уголовной полиции имеют право подвергать правонарушителей аресту лишь в случаях совершения ими явных преступлений или правонарушений. В течение 48 часов они доставляют подозреваемых в компетентный судебный орган. При несоблюдении этого строгого правила к сотруднику полиции применяется взыскание в соответствии с законом (статья 47 Уголовно-процессуального кодекса 1993 года).

67. Получив из прокуратуры обвинительное заключение, судья уполномочен решить вопрос о целесообразности содержания обвиняемого под стражей (статья 13 переходного Уголовного кодекса).

68. Обвиняемый вправе ходатайствовать перед судом об освобождении либо самостоятельно, либо через адвоката. Судья обязан в течение пяти дней вынести мотивированное решение (пункт 2 статьи 14 переходного Уголовного кодекса). Статья 65 Уголовно-процессуального кодекса гласит, что, если по мнению председательствующего судьи обвиняемый может быть временно освобожден из-под стражи с внесением или без внесения залога, то он выносит решение по этому вопросу перед рассмотрением дела по существу. Судья следует аналогичной процедуре и в случае получения от обвиняемого письменного ходатайства.

69. Вынесение решения о временном освобождении обвиняемого перед рассмотрением уголовного дела в суде вызывает трудности, поскольку нет гарантий того, что обвиняемый явится в суд в день начала слушания, и компетентным органам будет сложно разыскать его ввиду слабости системы административного управления.

70. Некоторые судьи выносят решение о временном освобождении обвиняемых по уголовным делам. В этом случае обвиняемый может использовать такую возможность, чтобы скрыться и не предстать перед судом.

71. Любое лицо независимо от того, содержится ли оно под стражей, должно предстать перед судом не позднее чем через шесть месяцев после ареста (статья 21 переходного Уголовного кодекса). При совершении явного правонарушения обвиняемый подвергается кратковременному задержанию и в ближайшее время предстает перед судом. Если судья

сочтет обвинительные материалы недостаточными, он может отложить слушание дела, но не более чем на 4 месяца после даты задержания (статья 64 Уголовно-процессуального кодекса). В случае совершения явных или неявных правонарушений обвиняемый предстает перед судом не позднее чем через шесть месяцев после даты ареста. Это время используется для проведения следствия (статья 60 Уголовно-процессуального кодекса).

72. Что касается выдачи преступников, то после получения ордера от запрашивающей страны компетентные органы Камбоджи принимают надлежащие меры к расследованию и временному задержанию. Если в период временного задержания в соответствующее министерство не поступит просьба запрашивающей страны о выдаче задержанного, он будет освобожден. Такой временной процедуры Камбоджа придерживается как член Интерпола.

73. Упомянутый принцип действует в Королевстве Камбоджа для обеспечения того, чтобы все лица были равны перед законом, будь то кхмерские граждане или иностранцы. Однако реальное претворение этого принципа в жизнь пока не достигнуто ввиду следующих трудностей:

а) некоторые компетентные органы нарушают указанную процедуру, производя задержание или арест подозреваемых без соответствующего ордера;

б) некоторые сотрудники полиции не доставляют подозреваемого к прокурору в течение 48 часов после его задержания. Все это объясняется отсутствием средств и возможностей у компетентных сотрудников;

в) в принципе, обвиняемый по делу должен быть заслушан не позднее чем через шесть месяцев после его ареста. Однако на практике это положение по-прежнему не соблюдается в полной мере, поскольку в стране все еще практикуется содержание под стражей в течение более шести месяцев по причине большого количества уголовных дел, неэффективной работы судей, слабого потенциала и отсутствие средств инфраструктуры, а также слабости следственного аппарата.

74. В целях соблюдения 48-часового срока задержания подозреваемого Королевское правительство приняло поправку о том, что органы полиции имеют право с санкции прокурора содержать подозреваемого под стражей сверх указанного периода без дополнительных причин. Эта поправка, принятая Национальным собранием, официально вступила в силу 10 января 2002 года.

75. В настоящее время министерство юстиции занято подготовкой проектов уголовного и уголовно-процессуального кодексов, включая положения о наказании сотрудников компетентных органов, нарушающих законы и предписания. Кроме того, министерство юстиции будет продолжать плановую профессиональную подготовку новых судей для судов всех уровней. Министерство юстиции проинструктировало все суды провинций/городов центрального подчинения относительно расследования дел в строгом соответствии с процедурой, избегая превышений предусмотренного законом периода предварительного заключения, в следующих документах:

- циркуляр № 13/6106.94 от 31 мая 1994 года;
- инструкция № 198 от 14 февраля 1996 года;
- циркуляр № 4/97 от 2 апреля 1997 года.

16 декабря 1996 года министерство юстиции направило суду провинции Такео инструкцию в связи с превышением срока задержания четырех подозреваемых, а 10 сентября 1997 года - суду провинции Коконг в связи с чрезмерным сроком задержания шести подозреваемых.

76. 5 февраля 2002 года Совет министров направил Королевскому правительству соответствующее ходатайство, и оно вынесло постановление о создании Королевской судебной школы для профессиональной подготовки судей и прокуроров. Отбор новых судей будет проводиться в конце 2002 года.

77. Получив информацию о том, что каким-либо лицом была применена пытка по смыслу статьи 4 Конвенции, прокурор уполномочен провести предварительное расследование, предъявить обвинение и препроводить обвиняемого к следственному судье для разбирательства в соответствии с судебной процедурой. При наличии достаточных доказательств и документации прокурор вправе самостоятельно провести расследование и направить обвиняемого непосредственно в суд для рассмотрения его дела, если собранные материалы являются полными и подтверждают наличие состава преступления. В соответствии с законом расследование уголовного преступления входит в компетенцию прокурора и следственного судьи. Пункт 3 статьи 38 Конституции гласит, что преследование, арест или задержание любого лица производится только в соответствии с законом. Статья 2 переходного Уголовного кодекса предусматривает, что прокурор направляет обвинительное заключение в суд. Статья 55 Уголовно-процессуального кодекса 1993 года гласит, что, получив информацию о совершении какого-либо преступления или правонарушения, прокурор немедленно приступает к следственным действиям, возложенным на него законом. Согласно статье 68 Уголовно-процессуального кодекса 1993 года, в составе каждого судебного органа города

центрального подчинения имеется один или несколько судей по расследованию уголовных дел, в зависимости от объема работы и потребностей суда.

78. Если правонарушитель задержан с поличным и материалы дела не были переданы следственному судье, прокурор вправе выдать ордер на арест подозреваемого. Прокурор производит осмотр места преступления и изъятие любых вещественных доказательств, необходимых для установления истины, а также при необходимости принимает решение о технической экспертизе. Зафиксировав показания, прокурор незамедлительно направляет материалы дела следственному судье для проведения дополнительного расследования и подготовки дела для рассмотрения в суде (статья 62 Уголовно-процессуального кодекса).

Пункт 2

79. Следственный судья производит дополнительное расследование в соответствии со следующей процедурой:

a) после доставки обвиняемого следственный судья регистрирует его личные данные, информирует его об инкриминируемом ему деянии, заслушивает его показания, проинформировав его о праве отвечать или хранить молчание в отсутствие адвоката или защитника по его выбору или по назначению. В этом первом случае обвиняемый может обратиться к судье с просьбой назначить адвоката. При получении такой просьбы следственный судья временно прекращает допрос и вызывает адвоката, с тем чтобы продолжить допрос обвиняемого в его присутствии (статьи 75 и 76 Уголовно-процессуального кодекса);

b) в целях сбора дополнительной информации следственный судья имеет право передать судье для вызова список заявителей и свидетелей, а также всех лиц, показания которых, по его мнению, могут быть полезны. Во всех случаях следственный судья имеет право на перекрестный допрос сторон и свидетелей;

c) после заслушания и допроса следственный судья при необходимости может принять такие меры, как:

- осмотр места преступления в сопровождении одного сотрудника;
- проведение обыска по месту жительства обвиняемого в сопровождении адвоката или защитника;

- назначение эксперта по специальному анализу доказательств, если судья сочтет это нужным.

80. Когда, по мнению следственного судьи, сбор материалов по делу завершен, дело на 24 часа передается адвокату. Затем следственный судья направляет дело прокурору, который составляет письменное обвинительное заключение и в течение трех дней препровождает его следственному судье. Получив обвинительное заключение, следственный судья направляет обвиняемого в суд для слушания дела. Если же, напротив, в ходе следствия никаких фактов или убедительных доказательств не собрано, судья выносит постановление об отсутствии состава преступления, и с санкции прокурора обвиняемый освобождается из-под стражи по распоряжению следственного судьи (процедура расследования и рассмотрения дела изложена в главе IV Уголовно-процессуального кодекса).

81. Любое лицо, содержащееся или не содержащееся под стражей, должно быть предано суду не позднее чем через шесть месяцев после ареста (статья 21 переходного Уголовного кодекса). Таким образом, следствие должно продолжаться не более шести месяцев с даты ареста.

Пункт 3. Право обвиняемого на установление контакта

82. Пункт 8 статьи 38 Конституции гласит, что все лица имеют право на защиту закона. Следовательно, все обвиняемые на этапе предварительного заключения на территории Камбоджи - как граждане, так и неграждане - имеют право на защиту закона и право на установление контакта с законными представителями. Из этого следует, что каждый обвиняемый вправе выбрать адвоката или защитника.

83. Согласно статье 10 переходного Уголовного кодекса, любому лицу, обвиняемому в совершении правонарушения или преступления, обеспечивается право на юридическую помощь или защиту. Статья 75-76 Уголовно-процессуального кодекса дает обвиняемому право защищать себя самостоятельно, выбрать адвоката или обратиться к властям с просьбой о его назначении. Статьи 13-4 и 21-2 переходного Уголовного кодекса предусматривают, что через 48 часов после ареста подозреваемого адвокат получает материалы дела и уведомляется за 15 дней до начала слушания. Согласно статьям 76-78 и 80 Уголовно-процессуального кодекса, обвиняемый может быть представлен адвокатом с момента его доставки к судье, а адвокат вправе изучить материалы дела и иметь прямые и свободные контакты со своим клиентом. В настоящее время Королевское правительство разрешило создать адвокатуру для целей судебной защиты, и защитники

аккредитуются при судебных органах для обеспечения защиты обвиняемых по уголовным делам без оплаты их услуг со стороны малоимущих.

84. Каждое содержащееся под стражей лицо имеет право на отправку одного письма в месяц и на свидание с членами своей семьи раз в два месяца; для осужденных время такого свидания сокращается (статьи 23, 24 и 25 Правил внутреннего распорядка исправительно-трудовых учреждений министерства внутренних дел).

85. Члены Комиссии по правам человека, прокурор, судья, врачи, юристы, защитники, представители Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представители НПО и члены семьи задержанных лиц имеют право посещать исправительное учреждение для ознакомления с реальной обстановкой и встречи с обвиняемым. Содержащиеся под стражей иностранцы имеют право на установление контакта с соответствующими представителями своих стран через юридических и физических лиц.

86. Упомянутый выше принцип применяется на территории Камбоджи, но в прошлом он не всегда соблюдался. Решение таких вопросов, как свободный контакт между адвокатом и содержащимся под стражей клиентом, посещения со стороны представителей правозащитных организаций и членов семьи задержанного, вызывало трудности из-за позиции компетентных властей. Однако все эти недостатки постепенно устраняются.

87. Число адвокатов незначительно, особенно в отдаленных провинциях. Для решения этой проблемы Совет министров постановил обратиться с ходатайством к Королевскому правительству. На основании этого Королевское правительство 14 сентября 2001 года издало постановление об открытии центра по подготовке адвокатов.

Пункт 4

88. Если подозреваемый подвергнут предварительному заключению, все суды и компетентные власти уведомляют об этом членов его семьи. Если обвиняемый является иностранцем, компетентное министерство безотлагательно направляет уведомление государству, гражданином которого является обвиняемый.

Статья 7

Предъявление обвинения

Пункт 1

89. Компетентные органы Камбоджи осуществляют преследование и наказание лиц, совершающих акты пыток, если они задержаны на ее территории и не могут быть выданы. Если речь идет об иностранце, который применил пытки в своем государстве, а затем проживал в Камбодже и был арестован камбоджийскими властями на основании ордера, направленного запрашивающим государством, и если камбоджийские органы власти определяют, что обвиняемый не может быть передан запрашивающему государству ввиду неясности оснований, то эти органы избирают меру наказания в соответствии с законодательством Камбоджи. Таких прецедентов в Камбодже пока не отмечалось.

Пункты 2 и 3

90. В случае, который указан в пункте 89 выше, камбоджийские власти будут действовать в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом, как это изложено в комментарии по статье 6.

Статья 8

Выдача преступников

Пункт 1

91. Камбоджа рассматривает применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания как преступления, дающие основания для выдачи. Впоследствии применение пыток будет включено в общее положение о выдаче и в соответствующие договоры между Камбоджей и другими государствами.

92. Как указано выше в комментарии по статье 3, Королевство Камбоджа пока не имеет достаточного законодательства или договоров о выдаче и взаимной правовой помощи с другими странами. Законодательные положения о выдаче содержатся только в статье 33 Конституции, согласно которой кхмерские граждане не могут быть лишены гражданства, высланы или арестованы и депортированы в какую-либо зарубежную страну при отсутствии с ней взаимного соглашения о выдаче. Королевское правительство будет

стараться как можно скорее решить все вышеуказанные проблемы, с тем чтобы четко определить процедуру выдачи. 6 мая 1998 года Камбоджа заключила договор о выдаче с Таиландом, а 9 февраля 1999 года - с Китаем.

93. Хотя она по-прежнему не имеет достаточной законодательной базы, Камбоджа, будучи членом Интерпола, дала свое согласие на выдачу преступников (см. комментарий по статье 3) для целей задержания лица, подозреваемого в совершении уголовного преступления. Наряду с этим Камбоджа пока не обращалась с просьбой о выдаче обвиняемого или осужденного лица, совершившего акты пыток или уголовные преступления на территории Камбоджи.

Пункт 2

94. Камбоджа не намерена категорически утверждать, что выдача или оказание взаимной правовой помощи является необходимой основой для заключения какого-либо договора между государствами-участниками. Этот вопрос уже подчеркивался в рамках осуществления камбоджийскими компетентными властями соглашения о выдаче преступников при отсутствии закона или договора о выдаче. Если в будущем Камбоджа получит просьбу о выдаче в связи с применением пыток, она будет руководствоваться положениями Конвенции. Камбоджа всегда готова к заключению договоров о выдаче со всеми дружественными странами.

Пункт 4

95. Как указано выше, Камбоджа является членом Интерпола, и ее правительство руководствуется уставом и правилами этой организации. Это означает, что Камбоджа признает применение пыток и бесчеловечного, жестокого или унижающего достоинство обращения в качестве деяний, противоречащих камбоджийскому уголовному законодательству, если такие деяния совершаются на ее территории.

Статья 9

Взаимная правовая помощь

96. Камбоджа придерживается принципа оказания взаимной помощи при расследовании уголовных преступлений о применении пыток со всеми государствами - участниками Конвенции. Камбоджа пока еще не заключила соглашений о взаимной правовой помощи с другими странами, но подписала ряд конвенций, в том числе Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Международную конвенцию

о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенцию против пыток, и даст согласие на взаимную правовую помощь в объеме, необходимом для пресечения действий преступников и их ареста. Камбоджа пока не приняла законодательство о борьбе с транснациональным применением пыток и ни разу не оказывала другим государствам - участникам какой-либо конвенции помощь в расследовании таких преступлений. Камбоджа обеспечивала взаимную помощь в сотрудничестве органов полиции, поскольку, как указано в комментариях по статьям 3 и 6, она является членом Интерпола.

97. Камбоджа не имеет достаточного количества соглашений и договоров с соседними странами, и результаты взаимного сотрудничества в правовой сфере не вполне позитивны. Для активного развития этого направления Королевское правительство разработает соглашение о взаимной правовой помощи с другими странами, прежде всего на региональном уровне, поскольку Камбоджа является членом Ассоциации стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН).

Статья 10

Профессиональная подготовка по вопросам борьбы с пытками

Пункт 1. Подготовка сотрудников компетентных органов

98. Камбоджа запрещает и предупреждает применение пыток или других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания и движется по пути их постепенного искоренения. Она продолжает сотрудничать с Управлением Верховного комиссара по правам человека и правозащитными НПО в области обучения сотрудников национальной полиции, военной полиции и военнослужащих в вопросах прав человека, особенно в отношении неприменения пыток.

99. После заключения Парижского мирного соглашения подготовка в области прав человека проводилась постепенно, главным образом на краткосрочной основе. В каждый курс обучения входят положения Конвенции против пыток. Цель учебных курсов - разъяснить сотрудникам компетентных органов следующее:

- общие права человека, в первую очередь - основные положения Конвенции против пыток;
- основные положения Конституции Камбоджи и Уголовно-процессуального кодекса;

- роль и функции компетентных органов в демократических странах.

100. Профессиональная подготовка в области прав человека осуществлялась при активном участии Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК), а также с отделением УВКПЧ в Камбодже и правозащитными НПО.

101. Обучение сотрудников полиции. В мае 1995 года НПО ("Эдхок", "Лисадо" и "Виджеленс") совместно с министерством внутренних дел проводили обучение сотрудников полиции в области прав человека. Учебная программа была подготовлена совместно с камбоджийским отделением УВКПЧ. Из примерно 70 000 полицейских 14 000 прошли обучение с мая 1995 по май 1996 года, а еще 17 000 - с мая 1996 по май 1997 года. В 1997-2001 годах упомянутые организации провели учебные курсы для 10 360 сотрудников национальной полиции. Отделение УВКПЧ в Камбодже организовало обучение для 6 476 сотрудников полиции. Каждый учебный курс длился четыре дня. В период с марта 1995 по март 1996 года в рамках сотрудничества французские преподаватели обучали сотрудников полиции общим принципам уголовного и уголовно-процессуального права.

102. Обучение военнослужащих. Отделение УВКПЧ в Камбодже совместно с руководством военной полиции проводит обучение военных полицейских с июля 1996 года по настоящее время. К этому моменту было проведено 204 учебных курса, в которых участвовали 7 724 сотрудника военной полиции. С мая 1995 года камбоджийское отделение УВКПЧ осуществляет сотрудничество с министерством национальной обороны и Международным комитетом Красного Креста (МККК) в проведении учебных курсов по правам человека и праву вооруженных конфликтов для офицеров Королевских вооруженных сил. В целом был подготовлен 101 инструктор по правам человека и 68 инструкторов - по законам ведения войны. Министерство обороны в сотрудничестве с отделением УВКПЧ в Камбодже и МККК провели учебные курсы по правам человека для 35 511 военнослужащих и по законам ведения войны - до 23 634 военнослужащих. Каждый учебный курс длился 15 дней.

103. Обучение сотрудников пенитенциарных учреждений. Эта подготовка проводилась камбоджийским отделением УВКПЧ и правозащитными НПО. В 1994 году отделение УВКПЧ в Камбодже провело обучение для 12 сотрудников пенитенциарных учреждений провинций и городов центрального подчинения. Каждый учебный курс продолжался три дня. В настоящее время правозащитные НПО проводят обучение других должностных лиц в целях их ознакомления с положениями Конвенции против пыток.

104. Обучение сотрудников правозащитных НПО. Отделение УВКПЧ в Камбодже провело учебные курсы для работников правозащитных НПО, с тем чтобы они могли обучать работников правоохранительных органов Камбоджи.

105. Обучение судей, юристов и адвокатов. Обучение адвокатов было организовано ЮНТАК и НПО (учебный проект рассчитан на девять месяцев). Программа обучения адвокатов до сих пор продолжается. В ходе учебного курса рассматривается проблема получения признаний с помощью принуждения. В 1995 году обучение прошли 30 юристов. Другие адвокаты проходят подготовку в Коллегии адвокатов Камбоджи. Они также изучают проблематику прав человека. В ходе упомянутых учебных курсов обсуждалась и проблема применения пыток. За четыре квартала до 1993 года французские судьи дополнительно провели обучение 134 судей. В 1995 году были дополнительно подготовлены 42 новых судьи. Кроме того, судьи провинциальных судов прошли подготовку в рамках технического сотрудничества УВКПЧ и одной из американских НПО "Группа по вопросам права прав человека". Все судьи прошли дополнительную подготовку в области прав человека.

106. Обучение врачей. Все студенты медицинских вузов, прежде чем войти в состав врачебного корпуса, проходят в качестве учебной дисциплины Кодекс медицинской этики. Помимо этого медицинский персонал, ответственный за проведение освидетельствования осужденных и задержанных лиц, проходит дополнительную подготовку. Альянс правозащитных НПО и отдел здравоохранения Камбоджи проводили обучение медицинского персонала, работающего в пенитенциарных учреждениях двух провинций (Кампонгспе и Кампонгтям). Эта программа была сосредоточена на принципах профессиональной этики медицинских работников, включая запрещение и защиту от применения пыток и бесчеловечного, жестокого или унижающего достоинство обращения и наказание.

107. Рассматривались и другие соответствующие проблемы, например психические заболевания. С 1994 года в Пномпеньском университете обучаются 60 студентов-психологов. Проблемой психического здоровья занимаются и некоторые НПО. Десять врачей, специализирующихся на психических заболеваниях, проходят подготовку в течение четырех лет и станут специалистами в этой области.

108. Королевское правительство сосредоточило усилия на создании консультационно-терапевтических отделений по психическим заболеваниям при содействии Программы японского правительства по профессиональной подготовке в области лечения психических заболеваний, университета Осло и Азиатской ассоциации врачей. С этой

целью правительство будет расширять сеть таких консультационно-терапевтических отделений во всех больницах провинций и городов центрального подчинения.

109. Для публикации, распространения информации и принятия превентивных мер против применения пыток в Камбодже в марте 1996 года межведомственная комиссия подготовила для Организации Объединенных Наций доклад о положении в области прав человека, опираясь на содействие этой организации, с тем чтобы подготовить семинар, посвященный Конвенции против пыток. Этот семинар, длившийся в течение полутора дней, проводился министерством юстиции под председательством министра юстиции и государственного секретаря по вопросам внутренних дел в присутствии 100 участников (в том числе прокуроров, юристов, адвокатов, директоров департаментов по борьбе с уголовными преступлениями, представителей администрации пенитенциарных учреждений, департамента профессиональной подготовки МВД и должностных лиц различных учреждений и Организации Объединенных Наций). Семинар дал всем участникам, в первую очередь сотрудникам правоохранительных органов, возможность углубить свои знания о деяниях, запрещенных международным и внутренним правом. После завершения этого мероприятия постоянный секретариат межведомственной комиссии собрал все рабочие документы семинара для издания их в виде отдельной книги. Экземпляры этой книги были распространены среди судебных работников и прокуроров, руководителей органов полиции и пенитенциарных учреждений провинций/городов центрального подчинения, а также среди участников семинара.

110. Правительство уделяло дополнительное внимание следующим аспектам:

а) министерство по делам образования, молодежи и спорта включило материалы по правам человека в учебную программу начальной и средней школы и ввело проверочный тест по демографическим вопросам. Проблематика прав человека является темой собеседования перед поступлением в ассоциированные школы, государственные профессионально-технические учебные заведения и государственные высшие учебные заведения;

б) канцелярия Совета министров готовит и публикует ежемесячные издания "Королевских ведомостей" о законах и правовых положениях, которые широко распространяются без какого-либо ограничения. Наряду с этим новые законы и положения широко освещаются в прессе, на радио, телевидении и в газетах. Международные пакты и конвенции, участницей которых является Камбоджа, также широко освещались, активно поддерживались камбоджийским отделением УВКПЧ и правозащитными НПО;

с) выражая твердое стремление защищать права человека, Королевское правительство издало постановление о том, что должностные лица, лица наемного труда и рабочие Камбоджи освобождаются от трудовой деятельности в следующие праздничные дни: Международный женский день (8 марта), Международный день труда (1 мая), День прав человека (10 декабря) и День защиты детей (1 июня). Правительство регулярно организует торжественное празднование каждого из этих дней. При содействии камбоджийского отделения УВКПЧ 8 декабря 2000 года Комитет по правам человека Камбоджи провел торжественное мероприятие по случаю Дня прав человека, отмечающегося 10 декабря.

111. В целом после такого обучения сотрудники правоохранительных органов - как штатские, так и военные - и должностные лица уездов и волостей приобретают знания в вопросах прав человека. Однако срок обучения ограничен, а сотрудники правоохранительных органов не обладают достаточным опытом.

112. Поэтому Королевское правительство намерено продолжать просветительно-пропагандистскую деятельность в области прав человека, особенно в связи с пресечением применения пыток, распространяя ее во всех отдаленных районах Камбоджи, с тем чтобы все граждане осознавали опасность применения пыток и участвовали в искоренении подобной практики. Это превратит Камбоджу в подлинно демократическое государство, которое в будущем будет руководствоваться исключительно законом. Однако для достижения этой цели необходимы не только усилия со стороны правительства, но и помощь камбоджийского отделения УВКПЧ и НПО.

Пункт 2. Запрещение применения пыток

113. Защита от применения пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания предусмотрена в Конституции Камбоджи, Уголовно-процессуальном кодексе и была освещена в комментариях по предыдущим статьям, особенно по статье 4.

114. Кроме того, аналогичное запретительное положение включается в следующие распоряжения или инструкции для сотрудников правоохранительных органов:

а) органы полиции: министерство внутренних дел издало распоряжение № 006 от 23 ноября 1991 года о том, что сотрудник полиции, получивший признание с помощью пытки, будет понижен в должности или уволен. Применение такого взыскания исключает судебное преследование;

b) вооруженные силы: 15 сентября 1997 года Национальным собранием был принят закон об Общевойсковом уставе вооруженных сил. Статья 17 этого Закона гласит, что исполнение приказов военнослужащими должно носить ответственный характер. Исполнение любого приказа, противоречащего законодательству или положениям Конвенции, является правонарушением. В этом случае лицо, отдавшее такой приказ, и лицо, исполнившее его, несут ответственность по закону;

c) государственная служба: в Законе об Уставе государственной службы Королевства Камбоджа четко указаны обязанности государственных служащих Королевства Камбоджа, включая медицинских работников. Пункт 2 статьи 135 этого Закона гласит, что государственные служащие не должны использовать свое служебное положение для личной выгоды или для применения угроз к гражданам. В случае нарушения этого запрета к государственным служащим применяются дисциплинарные взыскания. Кроме того, министерство здравоохранения разрабатывает отдельный устав для медицинских работников;

d) судебные работники: устав судебных работников, который будет подготовлен в будущем, будет включать обязанности судей. В них войдет запрет на совершение действий, противоречащих международным конвенциям, и применение мер наказания за любое противоправное действие независимо от уголовного преследования.

115. Несмотря на ряд недостатков, которыми страдает изложенная выше система, в целом никто не вправе использовать свои служебные полномочия для применения к задержанным и осужденным лицам пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Этот запрет обеспечивается и гарантируется статьями 38 и 39 Конституции Королевства Камбоджа и переходным Уголовным кодексом (статья 12).

116. Правительство Камбоджи издало следующие руководящие положения, касающиеся запрещения пыток или бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания:

a) министерства юстиции, внутренних дел и здравоохранения издали 7 июля 1993 года руководящие положения о том, что к заключенным или предварительно задержанным лицам не должны применяться оковы;

b) министерство юстиции 13 сентября 1993 года направило прокурорам провинций и городов центрального подчинения инструкцию, обязывающую их посещать тюрьмы и места содержания под стражей не реже двух раз в месяц в целях проверки условий содержания осужденных и задержанных лиц;

с) министерство здравоохранения 7 мая 1994 года издало инструкцию, регулирующую сотрудничество всех отделов здравоохранения провинций и городов центрального подчинения с местными властями в целях повышения качества медицинского обслуживания предварительно задержанных и осужденных лиц.

В проекте Уголовного кодекса восемь статей посвящены наказаниям за применение пыток.

Статья 11

Система надзора за содержанием под стражей и проведением допроса

117. В Королевстве Камбоджа систематически рассматривается деятельность лиц, ответственных за расследование, проведение допроса, задержание и тюремное заключение. Этим лицам запрещается нарушать положения о защите обвиняемых, подозреваемых или осужденных от применения пыток.

118. Такой надзор охватывает правовые, административные и судебные меры, предусмотренные законами о защите прав задержанных или осужденных лиц:

- а) статья 38 Конституции 1993 года обеспечивает защиту физической неприкосновенности лиц;
- б) закон защищает жизнь, честь и достоинство граждан;
- с) преследование, арест и содержание под стражей должны осуществляться только в соответствии с законом;
- д) принуждение, физическое издевательство или любое жестокое обращение с задержанным или осужденным запрещается. Исполнитель, его соучастник и сообщник наказываются по закону. Признания, полученные с помощью физического или психического принуждения, не принимаются в качестве доказательств виновности. Любое сомнение толкуется в пользу обвиняемого. Любой обвиняемый считается невиновным до окончательного судебного решения. Каждый человек имеет право на средства судебной защиты.

119. В Королевстве Камбоджа полномочия по производству ареста и содержанию под стражей возложены на сотрудников уголовной полиции. Кроме того, они обязаны:

- регистрировать преступления и правонарушения;
- возбуждать уголовное дело;
- собирать доказательства;
- принимать меры к розыску преступников и препровождать их в суд на основании соответствующего ордера.

120. Сотрудник уголовной полиции вправе арестовать или подвергнуть задержанию обвиняемого или подозреваемого и произвести обыск по месту его проживания. Обвиняемый или подозреваемый может содержаться под стражей в течение 48 часов, после чего он должен быть доставлен в компетентный суд. Уголовно-процессуальный кодекс 1993 года предусматривает:

- Статья 35: органы уголовной полиции расследуют тяжкие уголовные преступления, преступления средней и небольшой тяжести, собирают доказательства и направляют их суду, компетентному выносить решения. Правонарушитель может доставляться в суд в сопровождении сотрудника уголовной полиции лишь в случае, когда он совершил уголовное преступление или был арестован на основании ордера;
- Статья 36: сотрудник уголовной полиции также имеет право на снятие показаний и производство обыска; обыск производится только в случае совершения уголовного или явного преступления;
- Статья 47: сотрудник уголовной полиции имеет право арестовать подозреваемого только в случае совершения уголовного преступления или при взятии с поличным. Этот сотрудник обязан в течение 48 часов препроводить подозреваемых компетентному судье независимо от периода, необходимого для его доставки. В случае нарушения этого положения сотрудник уголовной полиции несет наказание в соответствии с переходным Уголовным кодексом (статьи 22 и 57).

121. С санкции судьи обвиняемый или подозреваемый может содержаться под стражей более 48 часов, но этот срок не может превышать шести месяцев. Статья 79 Уголовно-процессуального кодекса 1993 года гласит, что после первого препровождения к нему обвиняемого следственный судья вправе решить вопрос о целесообразности продолжения

его содержания под стражей. Это постановление вступает в силу немедленно, если прокурор не решит его обжаловать. Все стороны имеют право обжаловать указанное постановление в апелляционном суде в течение 15 дней со дня получения уведомления о его вынесении. Апелляционный суд выносит решение в течение 15 дней после получения кассационной жалобы.

122. В течение 48-часового задержания или ареста обвиняемого или подозреваемого лица сотрудники уголовной полиции имеют право допросить его по возбужденному уголовному делу, после чего обвиняемый/подозреваемый препровождается прокурору. Сотрудники уголовной полиции проводят допрос подозреваемого или обвиняемого в соответствии с собственным опытом, не имея четких руководящих указаний и приказов.

123. Средства звуко- или видеозаписи при проведении допросов не используются. Показания фиксируются и корректируются в соответствии со статьей 40 Уголовно-процессуального кодекса 1993 года. Они включают имя, фамилию и должность допрашиваемого. Допрашиваемое лицо должно поставить свою подпись и дату и дать показания незамедлительно, без какой-либо отсрочки. Исправления и дополнения к показаниям должны четко указываться.

124. В течение 48-часового задержания сотрудники уголовной полиции не допускают никаких контактов с задержанным, за исключением компетентных органов. При этом по закону все действия уголовной полиции, включая оперативно-розыскные мероприятия, арест и допрос подозреваемого или обвиняемого, производятся с санкции прокурора. Статья 36 Уголовно-процессуального кодекса 1993 года предусматривает, что любые действия уголовной полиции выполняются по прямому указанию прокурора и рассматриваются генеральным прокурором апелляционного суда.

125. Таким образом, генеральный прокурор имеет право в любое время заслушать отчет или руководить допросом обвиняемого, но он не вправе контролировать работу органов полиции - это входит в компетенцию министерства внутренних дел.

126. Рассмотрение каждого мероприятия, проведенного уголовной полицией, входит в компетенцию прокурора. Прокурор осуществляет надзор за деятельностью уголовной полиции по трем главным направлениям:

а) во-первых, прокурор рассматривает случаи задержания или ареста обвиняемого или подозреваемого на предмет соблюдения сотрудниками полиции предусмотренных норм, в особенно применительно к неявным правонарушениям, когда

для задержания подозреваемого требуется ордер (статья 19-2 переходного Уголовного кодекса);

b) во-вторых, прокурор проверяет продолжительность задержания или ареста обвиняемого или подозреваемого, с тем чтобы убедиться в соблюдении 48-часового срока;

c) в-третьих, прокурор осуществляет надзор за действиями сотрудников полиции при допросе подозреваемого или обвиняемого. Полиции запрещается применять средства принуждения в целях получения признаний у обвиняемого или подозреваемого.

127. На практике число прокуроров, работающих вне провинций и городов центрального подчинения, невелико из-за нехватки средств. Таким образом, вышеизложенные процедуры соблюдаются не всегда. Прокуроры не могут непосредственно следить за работой уголовной полиции, а лишь имеют возможность ознакомления с жалобами, рапортами и самим подозреваемым или обвиняемым, когда сотрудники полиции доставляют его прокурору.

128. В сложившейся ситуации качество работы уголовной полиции может быть улучшено.

129. Обвиняемый или подозреваемый, который незаконно содержится под стражей без соответствующего ордера, должен быть освобожден (статьи 16 и 22 переходного Уголовного кодекса). Кроме того, если действия представителя компетентного органа являются противоправными, он наказывается в соответствии с законом (статья 22 переходного Уголовного кодекса). Здесь можно привести следующие примеры:

- в провинции Пурсат предварительно задержанное лицо было освобождено спустя более шести месяцев после ареста;
- в провинции Кампонгтям инспектор уездной полиции был осужден за содержание обвиняемого под стражей свыше 48 часов.

Надзор за действиями вооруженных сил

130. Содержание под стражей обвиняемых или подозреваемых лиц не входит в обязанности вооруженных сил. В случае совершения явного преступления военнослужащие вправе задержать подозреваемого, но не должны допрашивать его и снимать показания, а обязаны немедленно передать его органам уголовной полиции.

Таким образом, системы надзора за условиями содержания лиц под стражей военнослужащими не предусмотрено.

131. В целом полномочия по задержанию и аресту обвиняемого и подозреваемого лица возложены на прокурора. Хотя военнослужащие могут задержать или арестовать подозреваемого, вопрос о правомерности задержания рассматривается только прокурором.

Надзор за работниками пенитенциарных учреждений

132. В декабре 2001 года в Королевстве Камбоджа имелось 24 тюрьмы и центра задержания, в которых содержалось 3 158 осужденных, в том числе 60 женщин, и 2 106 предварительно задержанных, 224 из которых - женщины.

133. Тюрьмы и центры задержания подконтрольны министерству внутренних дел в плане выполнения обязанностей, управления и финансовых вопросов. Важнейшая обязанность по надзору за работой сотрудников пенитенциарной системы возложена на начальников полиции провинций и городов центрального подчинения. Начальники органов полиции провинций и городов центрального подчинения, которые подотчетны министерству внутренних дел, осуществляют непосредственный контроль за деятельностью сотрудников пенитенциарных учреждений.

134. Министерство юстиции способствует осуществлению надзора за тюрьмами и местами содержания под стражей. В рамках такого надзора министерство действует через прокурора провинции/города центрального подчинения, который в соответствии с распоряжением министерства обязан дважды в месяц проводить контрольные посещения таких учреждений. Прокурор играет важную роль в надзоре за правомерностью обращения с осужденными и предварительно задержанными лицами со стороны сотрудников пенитенциарных учреждений.

135. С разрешения начальника тюрьмы члены семьи осужденного или предварительно задержанного лица могут получить с ним свидание. Правозащитным НПО также разрешается проверять условия содержания в тюрьмах.

136. Члены семьи осужденного или предварительно задержанного лица и сотрудники НПО, действуя через прокурора, могут подать письменную или устную жалобу на сотрудника тюрьмы или центра задержания, виновного в жестоком обращении. Компетентный орган, в первую очередь судья, обычно рассматривает такую жалобу, однако эта процедура нуждается в усовершенствовании.

137. В принципе система управления и надзора существует, но ее эффективность пока еще недостаточно высока и должна быть улучшена. В ряде мест при допросе обвиняемых или подозреваемых применяются наручники. Иногда сотрудники уголовной полиции получают информацию от обвиняемых незаконными способами и производят арест без соответствующего ордера. Некоторые лица содержатся под стражей дольше срока, предусмотренного законом. В отдельных тюрьмах санитарно-гигиенические условия неадекватны. В некоторых местах содержания под стражей задержанные и осужденные лица спят в переполненных камерах прямо на полу.

138. Указанные недостатки - это объективная реальность, являющаяся следствием переживаемых страной социально-экономических трудностей. С другой стороны, технические возможности соответствующих должностных лиц ограничены; не хватает инфраструктуры и средств транспорта, обеспечиваемых государством. Такие недостатки не могут быть устранены в кратчайшие сроки.

139. В целом систему надзора со стороны Королевского правительства за местами содержания под стражей, проведением допросов и пенитенциарными учреждениями, подотчетную специальным ведомствам министерства внутренних дел и министерства юстиции, создать не удалось из-за отсутствия средств транспорта, инфраструктуры, бюджетного финансирования, возможностей и технических средств.

140. Сталкиваясь с такими недостатками, правительство постепенно пытается устранять их как самостоятельно, так и обращаясь за международной помощью. Недавно правительство перевело пенитенциарные учреждения из подчинения органам полиции в ведение властей провинций/городов центрального подчинения.

Статья 12

Оперативное и беспристрастное расследование

141. Компетентный орган Королевства Камбоджа отдает распоряжение о проведении расследования немедленно после получения информации о том, что на территории какой-либо провинции или города центрального подчинения были применены пытки. Эта процедура определена в статье 55 Уголовно-процессуального кодекса 1993 года, согласно которой прокурор, получивший информацию о совершении преступления, немедленно принимает меры к расследованию обстоятельств в соответствии с законом. На территории Камбоджи расследование по установлению фактов проводится во всех случаях, и все подозреваемые подвергаются равному обращению без какой-либо

дискриминации по признаку расы, пола, религии и статуса. Уголовное расследование входит в обязанности прокурора, следственного судьи и органа уголовной полиции. Уголовная полиция проводит расследование по поручению прокурора и действует под надзором заместителя Генерального прокурора. Следственная процедура рассмотрена в комментарии к статье 6 (2) выше.

142. Несмотря на наличие такой процедуры, проведение расследований вызывает трудности, поскольку в настоящее время в стране официально назначены 163 судьи и прокурора (108 судей и 55 прокуроров). Все судьи распределены по 21 провинции/городу центрального подчинения, включены в состав апелляционного суда и Верховного суда. Учитывая соотношение между числом судей и 11-миллионным населением страны, число судебных дел непропорционально высоко и сложно для рассмотрения. Поэтому расследование является трудным и длительным. Вот лишь некоторые из множества факторов, затрудняющих проведение расследования:

- некоторые компетентные должностные лица, как правило, действуют медленно и в строгом соответствии с законом из-за небольшой заработной платы;
- невысокая зарплата за работу в отдаленных районах (суточные в размере 8 000 риелей на человека) обуславливает нехватку компетентных должностных лиц для проведения расследования;
- не хватает средств транспорта для расследования на месте и для доставки свидетелей в суд;
- следственная инфраструктура неадекватна и не имеет достаточного технического качества;
- потенциал и методы работы компетентных должностных лиц являются устаревшими и не дают удовлетворительных результатов.

143. Королевское правительство пытается сокращать и устранять эти трудности следующим образом:

- оно рассматривает меры по увеличению бюджетных средств на нужды государственной службы, в том числе как один из приоритетов - повышение заработной платы государственным служащим, увеличение финансирования расходов на проведение уголовного расследования и т.д.;

- оно проводит политику реформирования системы правосудия и судебных органов;
- Высший совет магистратуры осуществляет поэтапный надзор за деятельностью судов;
- министерство юстиции уделяет повышенное внимание новому проекту Уголовного кодекса;
- осуществляется поэтапная подготовка сотрудников полиции и судей в целях их ознакомления с мероприятиями и методами ведения допроса для получения доказательств;
- Королевское правительство издало постановление о создании школы повышения квалификации судей;
- Королевское правительство повысило бюджетное финансирование на нужды питания должностных лиц (суточные в размере 15 000 риелей);
- Высший совет магистратуры утвердил назначение 30 новых судей с высшим юридическим образованием, которые в настоящее время проходят соответствующую подготовку.

Статья 13

Право потерпевшего на предъявление жалобы

144. Королевство Камбоджа принимает меры к тому, чтобы лицо, которое было подвергнуто незаконному обращению и пытке, имело право подать жалобу в компетентный орган. Статья 39 Конституции 1993 года гласит, что кхмерские граждане имеют право осведомлять, направлять жалобы или претензии в связи с любым нарушением закона государственными или общественными органами и сотрудниками таких органов, которое было совершено ими при исполнении служебных обязанностей. Урегулирование таких жалоб и претензий относится к компетенции судов. Уголовно-процессуальный кодекс 1993 года предусматривает следующее:

- Статья 9: любое лицо, считающее себя пострадавшим от какого-либо противоправного деяния, имеет право подать прокурору жалобу о возмещении ущерба;

- Статья 10: если заявитель является жертвой деяния, которое, по его мнению, является уголовно наказуемым, а прокурор оставил его жалобу без ответа, заявитель вправе обратиться в апелляционный суд;
- Статья 11: в Камбодже уголовное расследование проводится в отношении всех лиц без какой-либо дискриминации по признаку расы, религии, пола и общественного положения.

145. Лицо, к которому применялись пытки, может подать жалобу в любое время и с использованием всех имеющихся средств, например обратиться в правозащитные НПО, либо в парламентскую комиссию по правам человека, либо в правительство (министерство юстиции), либо в суды.

146. Жалоба может быть подана в любое из учреждений, однако решение по ней выносится только судебным органом, поскольку судам подсудны все категории дел, включая административные. Таким образом, государственные учреждения, правозащитные НПО и парламентская комиссия по правам человека, получив какую-либо жалобу, обязаны направить ее в компетентный суд. Задержанный или осужденный вправе подать жалобу через членов своей семьи, адвоката или правозащитную организацию.

147. Было установлено, что в прошлом имели место случаи применения пыток для получения признаний от осужденных, подозреваемых и обвиняемых лиц. В настоящее время такие жалобы подаются осужденными через адвоката или потерпевшими - в ходе слушания. Согласно информации от правозащитных организаций и адвокатов, в таких случаях потерпевшие боятся подавать жалобу из страха перед жестоким обращением.

148. В Камбодже не имеется четких положений о защите заявителя. Однако заявитель может обратиться в суд за защитой от любых угроз, запугивания или жестокого обращения.

149. Применение пытки - это уголовно наказуемое деяние, которое должно расследоваться прокурором. Это означает, что все жалобы на применение пыток, поданные каким-либо органом, учреждением или отдельным лицом, должны направляться прокурору для рассмотрения, а затем он препровождает их следственному судье в целях расследования фактов. Статья 131 Конституции предусматривает, что только прокурор вправе осуществлять уголовное преследование. Статья 60 Уголовно-процессуального кодекса 1993 года гласит, что прокурор выносит решение о проведении расследования

уголовного преступления или правонарушения. Он направляет следственному судье свои выводы по рассмотрению дела.

150. Следственный судья предпринимает следственные действия по ходатайству прокурора. Без такого ходатайства он не может проводить расследование, даже непосредственно получив материалы дела. Статья 69 Уголовно-процессуального кодекса 1993 года гласит, что следственный судья не может предпринимать следственные действия без распоряжения прокурора. Получив от кого-либо жалобу, следственный судья немедленно направляет ее прокурору, занимающемуся этим делом, как указано выше.

151. Таким образом, получив распоряжение о проведении расследования, судья должен осуществить следственные действия с использованием всех предусмотренных законом средств. Расследование ведется беспристрастно и независимо. Статья 128 Конституции предусматривает, что судебная власть является независимой. Судебная власть обеспечивает процветание и свободу народа.

152. После получения жалобы на применение пыток следственный судья осуществляет следственные действия по указанной процедуре. Однако, как правило, подобные расследования затруднены тем, что пытки применяются тайно, без свидетелей или доказательств. Поэтому некоторые прокуроры, не имея достаточных доказательств, оставляют жалобы без рассмотрения.

153. В указанном выше случае согласно закону, потерпевший имеет право на подачу жалоб во все судебные органы. Статья 10 Уголовно-процессуального кодекса 1993 года предусматривает, что если заявитель считает себя потерпевшим от уголовно наказуемого деяния, а прокурор оставил его жалобу без ответа, то заявитель имеет право обратиться в апелляционный суд.

154. Для правильного проведения расследования необходимы свидетели. Защита свидетелей гарантируется законом. Статья 55 переходного Уголовного кодекса гласит, что лицо, которое угрожает, запугивает или принуждает свидетеля в ходе судебного разбирательства, наказывается тюремным заключением на срок от одного года до двух лет за уголовное правонарушение.

155. Ранее защитник или адвокат нередко направляли в суд протест в связи с тем, что признание было получено у их клиента с помощью пыток. Однако такой протест не сопровождался достаточной информацией, доказательствами или показаниями свидетелей, вследствие чего суд отклонял его. В ряде случаев судья может

руководствоваться физическими доказательствами, как в деле Ким Фала, когда окружной суд Пномпеня согласился с тем, что Ким Фал дал признание под пыткой, и это признание было отменено.

156. В нижеприведенной таблице указано число ходатайств защиты об отмене признаний, поданных в 1995-1997 годах.

**Ходатайства обвиняемых об отмене принудительных признаний,
1995-1997 годы**

Провинция	Число ходатайств защиты	Суд		Приговор	
		рассмотрел	не рассмотрел	виновен	невиновен
Баттамбанг	32	20	12	19	13
Бонтейменчей	3	2	1	2	1
Поушат	5	3	2	3	2
Пномпень	34	12	22	28	6
Кампонгтям	14	7	7	9	5
Прейвенг	2	0	2	2	0
Кандаль	32	26	6	24	8
Кампонгтом	2	0	2	2	0
Сьемриеп	1	0	1	1	0
Кампонгспе	1	0	1	1	0
Сиануквиль	1	1	0	1	0
Такео	1	0	1	1	0
Свай-Риенг	1	1	0	1	0
Кратъэх	1	1	0	1	0
Итого	130	74	56	95	35

Статья 14

Право на возмещение ущерба и компенсацию

157. Законодательство Королевства Камбоджа обеспечивает защиту потерпевших. Это означает, что потерпевшие получают компенсацию, пропорциональную тяжести совершенного против них уголовного деяния. Определение размера компенсации входит в компетенцию суда. Потерпевший имеет полное право обратиться в суд с иском о возмещении правонарушителем причиненного ущерба.

158. Иск потерпевшего о возмещении ущерба в связи с применением к нему пыток обеспечивается следующими законодательными положениями.

159. Статья 39 Конституции гласит, что кхмерские граждане имеют право осведомлять, направлять жалобы или претензии в связи с любым нарушением закона государственными или общественными органами и сотрудниками таких органов, которое было совершено ими при исполнении служебных обязанностей. Урегулирование таких жалоб и претензий относится к компетенции судов.

160. Статья 2 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает, что любое уголовно наказуемое деяние влечет за собой два вида преследования - уголовное и гражданское. Статья 5 гласит, что гражданский иск имеет целью компенсацию любого ущерба, причиненного в результате какого-либо противоправного деяния, совершенного против потерпевшего. Потерпевший получает компенсацию, соответствующую причиненному ему ущербу.

161. В соответствии со статьей 27 переходного Уголовного кодекса, потерпевший или его законный представитель непосредственно или через защитника, который может быть назначен гражданской стороной в ходе следствия или судебного разбирательства, вправе подать иск о возмещении ущерба за счет исполнителя, соучастника или пособника. Защитник имеет право на ознакомление с материалами дела обвиняемого.

162. На практике установление ответственности за причиненный ущерб и удовлетворение иска зависят от судебного органа, которому подсудно данное дело. Случай применения пытки имел место в провинции Баттамбанг, где тюремные надзиратели разозлились на одного из заключенных, предпринявшего попытку побега. Заключенного привязали к столбу, забросали мусором и подожгли, в результате чего он получил серьезные ожоги. Проведя расследование, окружной суд приговорил одного из надзирателей к одному году тюремного заключения и присудил потерпевшему компенсацию в размере 200 000 риелей (постановление № 81 от 5 ноября 1993 года).

163. Ряд дел о возмещении ущерба разрешаются во внесудебном порядке. Таким образом, на момент начала слушаний суд выносит постановление только по уголовному правонарушению, а не по иску о возмещении ущерба. В деле Прэйвенга сотрудник военной полиции применил пытку к подозреваемому, члены семьи которого подали иск о возмещении ущерба. Правонарушитель согласился выплатить компенсацию. В ходе слушания суд вынес решение только относительно уголовного правонарушения, не рассматривая иск об ущербе, поскольку потерпевшая сторона уже получила компенсацию.

164. В случае применения пытки семья потерпевшего по закону имеет право на подачу жалобы о возмещении ущерба и компенсации. Это право обеспечено и защищено законом. Статья 14 Уголовно-процессуального кодекса 1993 года предусматривает, что в принципе только лицо, непосредственно являющееся потерпевшим от какого-либо преступления или правонарушения, имеет право на подачу гражданского иска. Опекун или представитель потерпевшего могут подать такую жалобу от его имени.

165. Потерпевший вправе подать жалобу одновременно с обвинительным заключением прокурора, как указано в статье 9 Уголовно-процессуального кодекса 1993 года. Лицо, считающееся потерпевшим от любого противоправного деяния, может подать жалобу о возмещении ущерба вместе с обвинительным заключением прокурора. В этом случае при вынесении решения по уголовному делу суд может обязать обвиняемого выплатить компенсацию потерпевшему.

166. Статья 19 Уголовно-процессуального кодекса 1993 года предусматривает, что уголовный суд, получив от потерпевшего жалобу о возмещении ущерба, выносит постановление по уголовному делу и откладывает рассмотрение гражданского иска на более поздний срок. При наличии недостаточных доказательств для вынесения приговора по уголовному делу суд не может оценивать какой-либо ущерб, но по закону имеет право принять жалобу к рассмотрению и отложить решение о присуждении компенсации до вынесения приговора по делу. В соответствии со статьей 151, суд выносит решение по любому иску потерпевшего о выплате компенсации.

167. Кроме того, потерпевший вправе отдельно подать жалобу о возмещении ущерба; он может направить ее в гражданский суд и в уголовный суд. Такой порядок предусмотрен Уголовно-процессуальным кодексом 1993 года:

Статья 6 гласит, что уголовное дело и гражданский иск по нему выделяются в отдельное производство.

Статья 17 предусматривает, что, если лицо, являющееся потерпевшим от уголовно наказуемого деяния, обратилось в гражданский суд с иском о возмещении ущерба и уже получило компенсацию, прокурор не может требовать компенсации за то же правонарушение.

168. Согласно статье 12 Уголовно-процессуального кодекса, в результате рассмотрения гражданских дел присуждается компенсация. С другой стороны, совершение уголовного правонарушения влечет за собой как физический, так и моральный ущерб. Статья 18

гласит, что в принципе гражданский и уголовный суды могут получить одну и ту же жалобу (с аналогичным предметом жалобы, изложением фактов и сторонами).

169. Статья 15 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает, что гражданский иск может подаваться всеми лицами, которые должны получить компенсацию за ущерб от правонарушителя, соучастника и пособника, а также лица, несущего ответственность за организацию правонарушения. Лица, несущие ответственность за правонарушение, преследуются по гражданскому законодательству.

170. Лицу, потерпевшему от применения пыток, может быть причинен как физический, так и психический ущерб. В Королевстве Камбоджа этот аспект законодательно не оговорен. Открыть отдельную больницу для лечения заболеваний нервной системы невозможно. В стране не так много врачей; некоторых из них работают в больнице имени принца Сианука, с которой сотрудничают врачи-специалисты из международных организаций (см. комментарий по статье 10).

171. Таким образом, пострадавшее от пыток лицо, которому причинен психический ущерб, может обратиться в больницу за медицинской помощью. Суд не имеет какой-либо процедуры для рассмотрения этой проблемы. Однако, если потерпевший предъявит заверенное врачом медицинское заключение, суд вынесет постановление о лечении. Как правило, потерпевший подает иск о возмещении ущерба, включая стоимость лечения.

172. Что касается инвалидности в результате применения пыток, то в Королевстве Камбоджа не предусмотрено судебной процедуры по определению места для помещения потерпевшего. Однако Королевское правительство располагает центром для инвалидов, получающим поддержку международных организаций. Руководство этим центром осуществляет министерство по социальным делам, труду, профессиональной подготовке и реабилитации молодежи; оно обеспечивает общее профессиональное обучение. Таким образом, потерпевший, который в результате применения пытки стал инвалидом, может обратиться в министерство по социальным делам с ходатайством о его размещении и обучении в этом центре.

Статья 15

Признания, полученные с помощью пытки

173. Применение пыток является уголовным преступлением, поэтому любые показания, полученные с применением пытки, не принимаются к рассмотрению; это означает, что любое признание подвергаемого пытке лица не считается доказательством. В частности, судья не должен принимать к рассмотрению признание, полученное с помощью пытки.

Законодательство Королевство Камбоджа запрещает учитывать признание, полученное с помощью пытки и принуждения.

Статья 38(5) Конституции гласит, что признание, полученное с применением физического или психического насилия, является неприемлемым.

Статья 24(3) переходного Уголовного кодекса предусматривает, что признание, полученное с помощью любого принуждения, считается недействительным.

174. Судья в принципе обязан рассматривать признания обвиняемого, направленные ему сотрудниками полиции. При наличии каких-либо сомнений судья принимает меры по установлению того, было ли это признание дано свободно или же получено с помощью принуждения. В последнем случае судья не принимает такое признание и назначает повторное расследование во избежание судебной ошибки.

175. Согласно закону, отказ от признания обвиняемого является прерогативой судьи. Судья вправе доверять или не доверять заявлению сотрудника полиции, проводившего допрос обвиняемого или свидетеля. Статья 41 Уголовно-процессуального кодекса 1993 года гласит, что, исходя из принципов права, любое заявление является только информацией. В данном случае речь идет лишь о рапорте, и судья не может быть обязан принимать его на веру.

176. Это не означает, что судья должен отвергать заявления сотрудников полиции. Их заявления отвергаются лишь в случае, если у судьи есть достаточные основания считать их незаконными или полученными с помощью принуждения. Статья 42 Уголовно-процессуального кодекса 1993 года предусматривает, что заявление судебной полиции является документом, которому следует верить вплоть до получения доказательств обратного.

177. Однако на практике некоторые компетентные органы, совершают нарушения прав человека, задерживая и обвиняя какое-либо лицо в целях получения у него признаний. В одном случае Ким Фал подвергалась избиению в целях получения признания, но окружной суд отклонил это признание, поскольку судья обнаружил на ее теле рубцы и вынес решение о снятии обвинения (постановление № 1 от 10 января 1995 года). Двое мужчин - Мен Соют и Сум Сай - были обвинены в убийстве Нон Чана, являвшегося председателем организации "Голос кхмерской молодежи". Полученные полицией признания подозреваемых были отклонены судом за отсутствием доказательств, и в

конечном счете суд закрыл дело (постановление окружного суда о закрытии дела № 1471 от 4 апреля 1995 года).

178. Судья может не верить и тому, что каждая жалоба на принудительное признание является обоснованной. Он несет ответственность за установление фактов с целью вынесения правосудного решения. Однако, как показывает прошлый опыт, судьям не всегда удавалось точно установить факты. При отсутствии доказательств того, что признание было получено с помощью принуждения, судья может лишь признать заявление органов полиции в качестве доказательства.

179. Следственный судья устанавливает факты с помощью расследования и перекрестного допроса обвиняемого в ходе слушания дела. Если показания обвиняемого, свидетелей, защитника и адвоката противоречат полученному признанию, у судьи есть основания распорядиться о пересмотре дела.

180. В Королевстве Камбоджа получение признаний с помощью принуждения вызвало множество проблем, которые не удалось решить. Уголовная полиция считает признание обвиняемого основной формой доказательства и может принуждать его к даче показаний. Сотрудники полиции не владеют в достаточной степени методами ведения допроса и следствия. Судьи же недостаточно подготовлены и опытны для установления фактов.

181. Учитывая нехватку финансовых средств, Королевское правительство согласилось с тем, чтобы отделение Управления Верховного комиссара по правам человека оказало содействие в подготовке компетентных должностных лиц. Это отделение направило в суды провинций и городов центрального подчинения юридических консультантов для оказания судьям и прокурорам соответствующей помощи. Кроме того, оно сотрудничает с организацией "Эдхок" в проведении учебных курсов для судей провинций и городов центрального подчинения, прокуроров, сотрудников полиции и военной полиции, с тем чтобы оказать компетентным органам помощь в осознании этой проблемы и в целом обеспечить соблюдение прав человека.

182. Проект нового уголовно-процессуального кодекса, подготовленный министерством юстиции, будет обеспечивать в будущем более эффективные следственные действия и устранил принудительное признание.

Статья 16

Искоренение пыток

183. Королевское правительство подтверждает, что оно попытается сделать все возможное для принятия необходимых мер в целях предотвращения бесчеловечных или унижающих достоинство деяний со стороны должностных лиц или государственных служащих, даже если их побуждают к совершению таких деяний или они получают соответствующее указание. Это обязательство предусмотрено Конвенцией против пыток.

184. В Королевстве Камбоджа действуют законы и положения, которые запрещают принуждение и жестокое обращение или ужесточение наказания задержанного или осужденного лица (статья 38(4) Конституции и статьи 12 и 75 переходного Уголовного кодекса).

185. Переходный Уголовный кодекс предусматривает наказание для лиц, применивших жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание (статья 32 "Преднамеренное убийство", статья 33 "Изнасилование и незаконное задержание", статья 40 "Непреднамеренное убийство", статья 41 "Нападение и избиение").

186. Королевское правительство издало постановления о том, что к осужденным или задержанным лицам запрещается применять кандалы или наручники, что прокуроры провинций и городов центрального подчинения должны не реже двух раз в месяц посещать тюрьмы и места содержания под стражей и что представители министерства здравоохранения имеют право проводить освидетельствование предварительно задержанных и осужденных лиц, содержащихся в тюрьме или в центре содержания под стражей, а также осуществлять надзор за условиями их содержания.

187. Такие компетентные министерства, как министерство юстиции, внутренних дел и обороны, в сотрудничестве с УВКПЧ и НПО провели учебные курсы для соответствующих должностных лиц и организовали семинары по правам человека, особенно о запрете жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и наказания.

188. Упомянутые выше меры позволяют искоренить применение жестокого или бесчеловечного обращения с задержанными или осужденными лицами. Что касается условий содержания предварительно задержанных и осужденных в течение последних двух лет, то они постепенно улучшались, а ряд мест содержания под стражей и тюрем были отремонтированы. НПО обеспечивали снабжение медикаментами и направляли

врачей для оказания задержанным и осужденным медицинской помощи. Тем не менее Королевство Камбоджа сталкивается с трудностями, особенно в области бюджетного финансирования и людских ресурсов.

189. Королевское правительство обращается к международному сообществу с просьбой оказать помощь в развитии людских ресурсов и прав человека, а также просит его предоставить оборудование и технические средства для усовершенствования центров задержания и тюрем и для улучшения условий содержания задержанных и осужденных в соответствии со стандартами Организации Объединенных Наций.

190. В прошлом правительство Австралии через "Аусэйд" оказало содействие в строительстве тюрем в четырех провинциях: Кампоннанг, Кампонгспе, Кампот и Кампонгтям. В настоящее время правительство Австралии через "Аусэйд" продолжает оказывать помощь тюрьме в провинции Кандаль.

Список приложений

Конституция 1993 года

Переходный уголовный кодекс

Иммиграционное законодательство

Общий устав государственной службы

Общевойсковой устав вооруженных сил

Указ № 38 о договорных и других обязательствах

Постановление № 77 об общей организационной структуре военной полиции

Циркуляр № 13 министерства юстиции от 31 мая 1994 года

Инструкция № 198 министерства юстиции от 14 февраля 1996 года

Циркуляр № 04 министерства юстиции от 2 февраля 1997 года

Инструкция № 04 министерства юстиции от 11 марта 1998 года

Письмо № 509 министерства юстиции от 13 сентября 1993 года

Совместное заявление министерств юстиции, внутренних дел и здравоохранения о неприменении к осужденным кандалов или наручников

Письмо министерства юстиции № 819, уголовное дело 31.101/98, направленное в Кампонгханг для инструктирования сотрудников полиции о неприменении пыток

Письмо № 81/98 заместителя Генерального прокурора на имя прокурора провинции Кандал о пересмотре дела обвиняемого, скончавшегося в больнице, ввиду подозрений о применении к нему жестоких пыток

Письмо № 006 министерства внутренних дел от 23 ноября 1991 года о дисциплине сотрудников полиции в связи с проблемой применения пыток

Дисциплинарный устав органов национальной полиции от 23 ноября 1993 года,
министерство внутренних дел

Правила внутреннего распорядка министерства внутренних дел

Письмо министерству внутренних дел о запрещении применения пыток при ведении
допроса

Письмо министерства здравоохранения от 7 мая 1994 года органам здравоохранения
провинций/городов центрального подчинения о сотрудничестве с компетентными
органами провинций/городов центрального подчинения в оказании предварительно
задержанным и осужденным лицам медицинской помощи.
